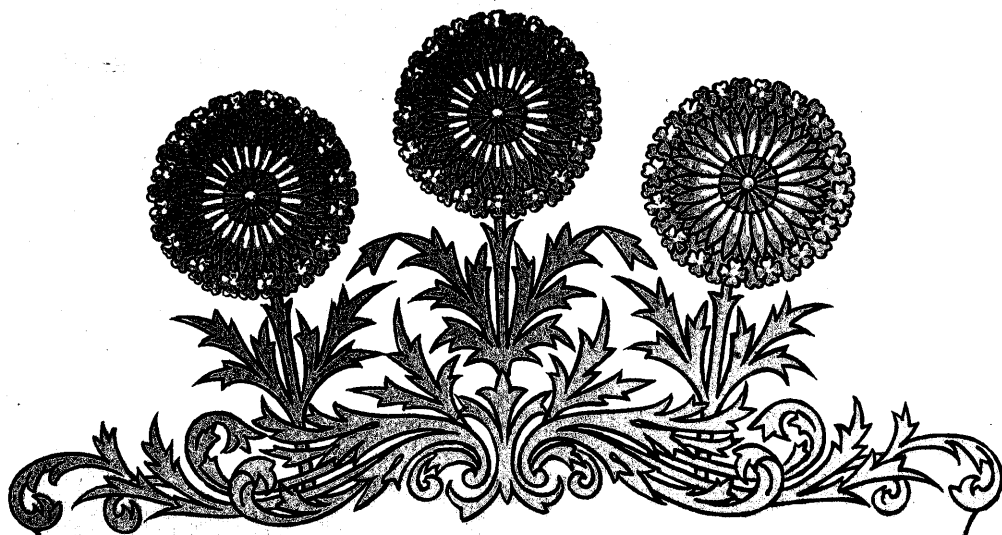






Chants de France



HARMONISÉS

PAR

A. PÉRILHOU

Prix net: 5f

Imp. Delanchy, Paris

Copyright by HEUGEL & C^{ie} 1900 à 1901

PARIS
AU MÉNESTREL, 2^{bis} Rue Vivienne, HEUGEL & C^{ie}

Éditeurs-Propriétaires pour tous Pays
Tous Droits de Reproduction réservés en tous Pays
y compris le Danemark, la Suède et la Norvège.

M
1730
P44
copy 1

TABLE

		Pages
I	Musette du XVII ^e siècle (Auteur inconnu)	1
II	Chanson à danser. Air populaire (1613)	8
III	Margoton. Air populaire (XV ^{me} Siècle)	12
IV	Complainte de Saint-Nicolas (Tradition populaire)	19
V	Pastorale (XVII ^{me} Siècle)	26
VI	Le premier jour de May Paroles de Jean Passerat (vers 1560)	30
VII	Brunette (Publiée par Christophe Ballard en 1703)	37
VIII	Chanson de Guillot Martin Paroles de Clément Marot (1525)	41
IX	Ronde populaire (Trio ou Chœur pour Voix de femmes)	46
X	Trimousett', Chant de quête de la Champagne Soli et Chœur pour Voix de femmes)	63

Musette du XVII^e Siècle

à Madame Rose DELAUNAY.

CHANT. *Tranquille. 56 = ♩ .* *mf*

A l'om - bre

PIANO. *Tranquille.* *p* *Sourdine.*

Poco rall. *Tempo I^o*

d'un or-meau, Li - set - te Fi - lait du lin tran - quil - le - ment, *Tempo I^o*

Poco rall. *pp*

pp

A l'om - bre d'un or-meau, Li - set - te Fi - lait du lin tran - quil - le -

pp

p

- ment. Son ber - ger, la trouvant seu - let - te, S'envint lui di - sant ten - dre -

p

p cresc.

- ment: Bru - net - te mes a - mours, Lan - gui - rai -

f

Legato.

Cresc.

f

Dim.

- je tou - jours? Bru - net - te, mes a - mours,

pp

mf

pp

pp

Lan - gui - rai - je tou - jours? Un peu moins lent.

mf

pp

p

Un peu moins lent.

mf

Si, quel - que - fois sur ma mu - set - te, Je me plains

Legato.

pp

de ta cru - au - té, Si, quel - que -

pp

pp

- fois sur ma mu - set - te, Je me plains de ta cru - au -

p

- té, C'est des plain - tes qu'au vent je jet - te, Tu ne m'as

p

al.

ja - mais é - cou - té. Bru - net - te, mes a -

- mours, Lan - gui - rai - - - je tou -

- jours? Bru - net - te, mes a - mours,

Lan - gui - rai - - - je tou - jours?

mf
Quand seul, dans

The first system of the musical score. The vocal line (treble clef) begins with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment (grand staff) features a continuous eighth-note arpeggiated figure in the right hand and a simple harmonic accompaniment in the left hand. The dynamic *mf* is indicated above the vocal line.

nos bois, je sou - pi - re Sen - sible à

The second system of the musical score. The vocal line continues with a half note C5, a quarter note D5, a quarter note E5, a half note F5, and a quarter note G5. The piano accompaniment continues with the same arpeggiated figure. The dynamic *p* is indicated below the piano part.

mon cru - el tour - ment,

pp

The third system of the musical score. The vocal line continues with a half note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a half note D5, and a quarter note E5. The piano accompaniment continues with the same arpeggiated figure. The dynamic *pp* is indicated below the piano part.

pp
Quand seul, dans nos bois, je sou -

The fourth system of the musical score. The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a half note C5, and a quarter note D5. The piano accompaniment continues with the same arpeggiated figure. The dynamic *pp* is indicated above the vocal line.

- pi - re Sen - sible à mon cru - el ——— tour -

p
- ment, ——— Zé - phir à l'é - cho va le

di - re, L'é - cho ré - pond en sou - pi -

p
- rant: ——— Bru - net - té, mes ——— a -

f *Rall.*

- mours, Lan - gui - rai - - - - je tou -

Rit.

pp *Tempo I!*

- jours? Bru - net - te, mes a -

pp

mf *Rall.*

- mours, Lan - gui - rai - - - - je tou -

Rit.

pp

- jours?

pp

Chanson à Danser

(1613)

à Mademoiselle Marguerite *FOUGEROU'SSE*.

CHANT. A 2 temps.
Allegretto.

PIANO. Allegretto.

Ai - me - moi, ber - gè - re, et je t'ai - me -

sf

- rai; Ne sois point lé - gè - re, je ne le se - rai. Ah! que Pa -

mf

p

- mour — est gai Au jo - li mois de mai, Ah! que l'a - mour — est gai Au

pp

jo - li mois de mai. —

pp

p

Ne sois point lé - gè - re, je ne le se -

p

- rai; Mon cœur et ma vi - e je te don - ne - rai. Ah! que l'a -

f

mf

p

- mour est gai Au jo - li mois de mai, Ah! que l'a - mour est gai Au

jo - li mois de mai.

f

mf *espressivo.*

Mon cœur e - ma vi - e je te

f *p* *mf* *Espressivo.*

don - ne - rai; Ja - mais d'autre a -

mi - e je ne ser - vi - rai. Ah! que l'a -

f

- mour est gai Au jo - li mois de mai. Ah!

p

fr

que l'a - mour est gai Au jo - li mois de

p

mai. Ah!

Mesuré.

fr

f

Margoton

Chanson à Danser du XV^e Siècle.

à Mademoiselle J. BATHORY.

CHANT. Assez modéré.

PIANO. Assez modéré.

mf

Mar-go-ton vat - à l'iau a-vec-que son cru -

p

-chon, Mar-go-ton vat - à l'iau a-vec-que son cru -

Rall.

p - chon; La fon - taine é - tait creuse: elle est tom - bée au

A volonté.

Rall.

fond. Ahie, ahie, ahie, ahie, se dit Mar - go -

Suivez.

Tempo I^o

- ton. *mf* La fon - taine

mf

é - tait creuse, elle est tom - bée au fond, La fon - taine

p

é - tait creuse, elle est tom - bée au fond. Par là

ils pas - si - rent trois beaux jeu - nes gar -

- çons; Ahie, ahie, ahie, ahie, se dit Mar - go -

Rall.

Tempo I!
- ton.

Tempo I!
p

Un peu plus lent.

p Par là ils pas - si - rent trois beaux jeu - nes gar -
 Un peu plus lent. *pp* lié.

- çons, Par là ils pas - si - rent trois beaux jeu -

- nes gar - çons: Que don - nez - vous, la bel - le, nous vous re -

- ti - re - rons? Ahie, ahie, ahie, ahie, se dit

p *pp*

Tempo I^o

Mar - go - ton.

Tempo I^o

mf

mf Plus vite.

Que don - nez - vous, la

Plus vite.

p legato.

bel - le, nous vous re - ti - re - - rons, Que don - nez -

- vous, la bel - le, nous vous re - ti - re -

First system of the musical score. The vocal line (treble clef) has a key signature of two flats and a common time signature. The lyrics are: "rons? Un bai - ser pour sa - laire, en gui - se". The piano accompaniment (grand staff) features a flowing eighth-note melody in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

Second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics: "de dou - blon? Ahie, ahie, ahie,". The piano accompaniment includes a section marked *p* (piano) with sustained chords in the right hand and a moving bass line.

Third system of the musical score. The vocal line has the lyrics: "ahie, se dit Mar - go - ton." and is marked *Tempo I^o*. The piano accompaniment features a section marked *Tempo I^o* with sustained chords in the right hand and a moving bass line.

Fourth system of the musical score. The vocal line has the lyrics: "Un bai - ser pour sa -". The piano accompaniment includes a section marked *f* (forte) in the right hand and a moving bass line, followed by a section marked *mf* (mezzo-forte).

- laire en gui - se de dou - blon? Un bai - ser pour sa -

- laire en gui - se de dou - blon? » El - le se lais - - sa

fai - re par le plus beau gar - çon... Ahie, ahie, ahie,

ahie, se dit Mar - go - ton!

Complainte de S^t Nicolas

TRADITION POPULAIRE.

à Marie et Etienne PÉRILHOU.

CHANT. *Allegretto.* *p*

Il é - tait

PIANO. *Allegretto.* *pp*

trois pe - tits en - fants. Qui s'en al -

- laient gla - ner aux champs.

pp

p

S'en vont au soir chez un bou - cher: «Bou - cher, vou -

p

- drais - tu nous lo - ger?» «En - trez, en - trez, pe - tits en -

- fants, Il y a d'la place as - su - ré - ment.»

CHŒUR (*ad lib.*)

mf

Il y a d'la place as - su - ré - ment.»

mf *pp*

mf
Ils n'é-taient pas si - tôt en - très Que le bou -

p

p

- cher les a tu - és, Les a cou - pés en p'tits mor -

- ceaux, *f* Mis au sa - loir com - me pour - ceaux.

mf

CHŒUR (*ad lib.*)

Mis au sa - loir com - me pour - - ceaux.

Un peu plus vite

Saint Ni-co - las, au bout d'sept ans, Saint Ni-co - las vint dans ce

Un peu plus vite

champ. Il s'en al - la chez le bou - cher: "Bou - cher, vou -

- drais - tu me lo - ger?" "En - trez, en - trez, Saint Ni-co -

- las, Il ya d'la place, il n'en manqu' pas.. Il n'é_tait

pas si - tôt en - tré *f* Qu'il a de - man - dé à sou -

- per: *p* «Vou - lez-vous un mor - ceau d'jam - bon?» *f* «Je n'en veux

pas, il n'est pas bon!» *p* «Vou - lez-vous un mor - ceau de veau?»

f «Je n'en veux pas, il n'est pas beau! *sf* *animes.*

Animes.

sf > pp

f > pp

mf

Du p'tit sa - lé je veux a - voir, Qu'il y a sept ans qu'est

pp

Red. Simili.

dans l'sa - loir!» Quand le bou - cher en - ten - dit ça,

p

p

Hors de sa porte il s'en - fuy - a: «Bou - cher, bou -

pp

pp

f

Plus lent.

Plus lent.

- cher, ne t'en - fuis pas, Re - pens - toi, Dieu te par - don - n'ra.»

Rall. poco a poco.

mf

Et le saint é - ten - dit trois doigts, les p'tits se lè - vent tous les

p Rall. poco a poco.

Rall.

trois.

Lent. p

Le pre-mier dit: «J'ai bien dor -

Lent.

Rall.

Dim.

sempre pp

- mi!» Le se-cond dit: «Et moi aus - si!» Et le troi - siè - me

Cédez.

ré - pon - dit: «Je croyais être en pa - ra - dis!»

Suivez.

f

Pastorale

XVIII^e SIÈCLE.

à Madame Camille VEYRON-LACROIX.

A 2 temps.
Modéré.

PIANO.

p

Sourdine.

CHANT.

p

pp

pp

Vous qui don - nez de l'a - mour Au cœur le moins

ten - dre, N'en pou - vez-vous pren - dre, Vous qui don - nez de l'a -

-mour, N'en pou-vez-vous pren-dre, Belle.à vo-tre tour? Faut-il

mf

qu'a-vec tant d'ap-pas, Ce dieu ne vous tou-che pas; Vous devriez lui

p

ren-dre du re-tour? Vous qui don-nez de l'a-mour Au cœur le moins

p

pp

ten-dre, N'enpouvez-vous pren-dre, Vous qui don-nez de l'a-mour, N'enpouvez-vous

pre - dre, Belle, à vo - tre tour. Mais crai - gnez un tris - te dé -

- clin, Son-gez à vous faire un heu-reux des - tin, Tout dans ce beau

jour Vous fait la cour.



p

Vous qui don - nez de l'a -

pp

pp

- mour. Au cœur le moins ten - dre, N'en pouvez-vous pren - dre, Vous qui

Rall.

don - nez de l'a - mour, N'en pouvez-vous pren - dre, Belle à vo-tre tour.

Rall.

Le premier Jour de May

Paroles de Jean PASSERAT.

(vers 1560)

à Mademoiselle MORLON.

1 A 2 temps.
Assez modéré.

CHANT.

PIANO.

p

Lais - sons le lit et le som -

sf *pp*

- meil, Ces - te iour - né - e; Pour nous l'au -

- rore au front ver - meil Est dé - sià né - e.

f Or que le ciel est le plus gay, *pp* En ce gra -

mf *pp*

Rall. *Lent.* - ci - eus mois de May, Ai - mons, mi - gnon - ne;

Rall. *Lent.*

Tempo I! *f* Con - ten - tons notre ar - dent dé - sir: En ce

Tempo I! *mf*

Rall. *Lent.* mon - de n'a du plai - sir qui ne s'en don - ne.

Rall. *Lent.*

2^e Tempo 1^o

pp

Viens, bel - le, viens te pour - me - ner Dans ce bo -

- ca - ge. En - tends les oi - seaux iar - gon -

Espressivo.

p

- ner De leur ra - ma - ge; Mais es - cou -

mf

mf

- te com - me sur tous Le ros - si - gnol est le plus

p

Espressivo.

Rall.

Rall.

L'Espresso
Maurice Strakosky

Lent.

dous, Sans qu'il se las - se.

Tempo I°

mf

Ou - bli - ons

Lent.

Tempo I°

mf

Red. *

tout deuil, tout en - nuy, Pour nous re - siouyr com - me

Rall. Lent.

lui: Le temps se pas - se.

Rall. Lent. Espressivo.

3 Tempo l°

pp

Ce vieil - lard con - traire aux a - mants Des - ai - les por - te,

Tempo l°

pp

2 3

Et, en fuy - ant, nos meil - leurs ans Bien - loin em -

por - te. *mf* Quand ri - dée un iour tu se -

m.g. *p*

pp *Rall.* *Lent.*

ras, Mé - lan - cho - li - que tu di - ras: l'es - toy peu

pp *Rall.* *Lent.*

mf *Tempo Iº*

sa - ge, Qui n'u - sais point de la beau -

Tempo Iº *mf*

Rall.

- té Que si tost le temps a os - té De

Lent. *Tempo I^o*

mon vi - sa - - ge. Lais - sons ce re - gret et ce

Lent. *Tempo I^o*

pp *mf*

pleur A la vieil - les - se; Ieu - nes, il

faut ceuil - lir la fleur De la Ieu - nes - se.

f Or que le ciel est le plus gay, *p* En ce gra -

f *pp*

Rall. *Lent.* - ci - eus - mois de May, Ai - mons, Mi - gnon - - ne

Rall. *Lent.* *f*

Tempo I! Con - ten - tons notre ar - dent dé - sir. En ce

Tempo I!

Rall. *f* *Lent.* mon - de n'a du plai - sir qui ne s'en don - - ne.

Rall. *Lent.*

VII

Brunette

Extrait du recueil imprimé en 1703
par Christophe BALLARD.

à Mademoiselle Fernande CHARMOIS.

CHANT. *Andantino.* *p*
Belle

PIANO. *Andantino.* *mf* *pp*

poco

et char - man - te bru - ne Pour qui je

meurs, Si je vous im - por - tu - ne De mes lan -

- gueurs, La plainte en est com - mu - ne à

tous les cœurs, La plainte en est com - mu - ne à

Rall.

tous les cœurs. Cli -

Tempo I?

pp

mf

Tempo I?

p

- mène, en votre ab - sen - ce que de - vien - dront Les

jeux, les ris, la dan - se? Ils lan - gui - ront. Hé -

- las! je crois, hé - las! ils en mour - ront. Hé -

- las! je crois, hé - las! ils en mour - ront.

Rall. Tempo Iº

Tempo Iº

pp

p *Dolce.*

Ja - - mais ne me ver - rai - je Seul a - vec

vous, Ja - mais ne trou - ve - rai - je Loin des ja -

pp

- loux Un mo - ment pour mou - rir à vos ge -

- nous, Un mo - ment pour mou - rir à vos ge -

Rall.

Rall.

pp

- nous.

pp

And.

*

Chanson de Guillot-Martin

Paroles de Clément MAROT.

(1525)

à Madame Léon OULMONT.

A 2 temps.
Allegretto.

CHANT.

PIANO.

Allegretto.

Sourdine.

p

En en - trant en un jar -

- din Je trou - vai Guil - lot Mar - tin A - vec

-ques s'a - mye Hé - lei - ne, Qui vou - loit pour son bu - tin Son beau

pe - tit pi - co - tin, Non pas d'or - ge ni d'a - vei - ne.

p A - donc,

Simili.
Guil - lot lui a dit: Je vous fe - rai ce cré - diet, Quand je

Cresc.

se - ray en a - lei - ne; Mais n'en pre - nez qu'un pe - tit, Car par

trop grand ap - pé - tit Vient sou - vent bien gran - de pei - ne.

p

p

En en -

- trant en un jar - din Je trou - vai Guil - lot Mar - tin A - vec -

-ques s'a - mye Hé - lei - ne, Qui vou - loit pour son bu -

- tin Son beau pe - tit pi - co - tin, Non pas d'or - ge ni d'a -

- vei - ne.

p *Simili.*
 A - done, Guil - lot lui a

dit: Je vous fe - rai ce cré - dict Quand je se - rai en a -

- lei - ne; Mais n'en pre - nez qu'un pe - tit, car par

Cresc.

trop grand ap - pé - tit Vient sou - vent bien gran - de

f

mf

pei - ne.

Ronde populaire

Trio ou Chœur pour 3 voix de femmes.

à Mademoiselle Gabrielle DONNAY.

Allegro. Gaiement.

1^{re} SOPRANO.

2^e SOPRANO.

3^e SOPRANO.

PIANO.

Allegro. Gaiement.

1^{re} 2^e 3^e

f

Dans la rue de Pe - nes - tin, A - mour tu n'en - tends

Accompagnement ad libitum

1^{re} point, Il y a un é - cri - vain. Vi - ve le cœur de mon a - mie! A - mour tu

2^{de}

3^{de}

1^{re} n'en - tends point, Elle a mon cœur et j'ai le sien.

2^{de}

3^{de}

A

1^{re}S. *f* Mi-gnonne, vou - lez - vous m'em-bras - ser, A-mour tu n'en - tends

2^{es}S. *f* Mi-gnonne, vou - lez - vous m'em-bras - ser, A-mour tu n'en - tends

3^{es}S.

Piano *f*

1^{re}S. point, Non ma mè - re le sau - rait, Vi - ve le cœur de mon a -

2^{es}S. point, Non ma mè - re le sau - rait, Vi - ve le cœur de mon a -

3^{es}S.

Piano

1^{re}S. *mie, A_mour tu n'en - tends point, Elle a mon cœur et j'ai le sien.*

2^{es}S. *mie, A_mour tu n'en - tends point, Elle a mon cœur et j'ai le sien.*

3^{es}S.

f

B *f* Qui vou_lez - vous qui lui di - rait, A_mour tu n'en - tends

1^{re}S.

f Qui vou_lez - vous qui lui di - rait, A_mour tu n'en - tends

2^{es}S.

f Qui vou_lez - vous qui lui di - rait, A_mour tu n'en - tends

3^{es}S.

B

1^{re} S. point, Le ros - si - gnol de ces bois, Vi - ve le cœur de mon a -

2^e S. point, Le ros - si - gnol de ces bois, Vi - ve le cœur de mon a -

3^e S. point, Le ros - si - gnol de ces bois, Vi - ve le cœur de mon a -

1^{re} S. - mie, A-mour tu n'en - tends point, Elle a mon cœur et j'ai le

2^e S. - mie, A-mour tu n'en - tends point, Elle a mon cœur et j'ai le

3^e S. - mie, A-mour tu n'en - tends point, Elle a mon cœur et j'ai le

1^{re} S. **C** *pp*
sien. Les ros - si - gnols ne par - lent pas, A - mour tu

2^e S. *pp*
sien. Les ros - si - gnols ne par - lent pas, A - mour tu

3^e S. *pp*
sien. Les ros - si - gnols ne par - lent pas, A - mour tu

C *pp*

1^{re} S. n'en - tends point, Oh! si, quand ils sont bien ap - prints, Vi - ve le

2^e S. n'en - tends point, Oh! si, quand ils sont bien ap - prints, Vi - ve le

3^e S. n'en - tends point, Oh! si, quand ils sont bien ap - prints, Vi - ve le

1^{re}S. cœur de mon a - mie, A_mour tu n'en - tends point, Elle a mon

2^{es}S. cœur de mon a - mie, A_mour tu n'en - tends point, Elle a mon

3^{es}S. cœur de mon a - mie, A_mour tu n'en - tends point, Elle a mon

1^{re}S. cœur et j'ai le sien. **D**

2^{es}S. cœur et j'ai le sien.

3^{es}S. cœur et j'ai le sien. *f* Ils par - lent

D

1^{re}S. *p* Ils par - lent fran - çais et la - tin, A - mour tu n'en - tends

2^{es}. *p* Ils par - lent fran - çais et la - tin, A - mour tu n'en - tends

3^{es}. fran - çais et la - tin, A - mour tu n'en - tends point, Que di - sent -

1^{re}S. point, Que di - sent - ils dans leur la - tin, Vi - ve le cœur de mon a -

2^{es}. point, Que di - sent - ils dans leur la - tin, Vi - ve le cœur de mon a -

3^{es}. - ils dans leur la - tin, Vi - ve le cœur de mon a - mie, A - mour tu

1^{re} S. *f* mie, Elle a mon cœur, Elle a mon cœur et j'ai le sien.

2^{es} S. *f* mie, Elle a mon cœur, Elle a mon cœur et j'ai le sien.

3^{es} S. n'en - tends point, Elle a mon cœur et j'ai le sien.

mf

f

E *p* Que les hommes ne va - lent rien, A - mour tu

p Que les hommes ne va - lent rien, A - mour tu

p Que les hommes ne va - lent rien, A - mour tu

E *p*

1^{re} S. n'en - tends point, Pour les filles n'en di - sent

2^{es} S. n'en - tends point, Pour les filles n'en di - sent rien, vi - ve le

3^{es} S. n'en - tends point, Pour les filles n'en di - sent rien, vi - ve le

1^{re} S. rien, n'en di - sent rien, A-mour tu n'en - tends point,

2^{es} S. cœur de mon a - mie, A-mour tu n'en - tends point, Elle a mon

3^{es} S. cœur de mon a - mie, A-mour tu n'en - tends point, Elle a mon

1^{re}S. Et j'ai le sien. Elle a mon cœur et j'ai le sien. Elle a mon

2^{es}. cœur et j'ai le sien. Elle a mon cœur et j'ai le sien. Elle a mon

3^{es}. cœur et j'ai le sien. Elle a mon cœur et j'ai le sien. Elle a mon

The first system of the musical score features three vocal staves (1^{re}S., 2^{es}, 3^{es}) and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#). The vocal parts have lyrics in French. The piano part includes triplets and other musical notations.

1^{re}S. cœur et j'ai le sien. _____

2^{es}. cœur et j'ai le sien. _____

3^{es}. cœur et j'ai le sien. _____

The second system continues the musical score. The vocal parts have lyrics in French. The piano part includes a *Cresc.* (Crescendo) marking and other musical notations.

F *f*

1^{re}S. Que les hommes ne va - lent rien,

2^eS. Que les hommes ne va - lent rien,

3^eS. Que les hommes ne va - lent rien,

F *f*

1^{re}S. Pour les filles n'en di - sent rien. Que les

2^eS. Pour les filles n'en di - sent rien. Que les

3^eS. Pour les filles n'en di - sent rien. Que les

1^{re} S. *ff*
 hom - mes ne va - lent rien, Pour les

2^e S. *ff*
 hom - mes ne va - lent rien, Pour les

3^e S. *ff*
 hom - mes ne va - lent rien, Pour les

ff

1^{re} S.
 filles n'en di - sent rien.

2^e S.
 filles n'en di - sent rien.

3^e S. Divisés: Ré pour le chœur.
 filles n'en di - sent rien.

pp subito.

G *pp*

1^{re} S Dans la rue de Pé - nes - tin, A - mour tu n'en - tends

2^{es} S Dans la rue de Pé - nes - tin, A - mour tu n'en - tends

3^{es} S Dans la rue de Pé - nes - tin, A - mour tu n'en - tends

1^{re} S point, Il y a un é - cri - vain, vi - ve le cœur de mon a -

2^{es} S point, Il y a un é - cri - vain, vi - ve le cœur de mon a -

3^{es} S point, Il y a un é - cri - vain, vi - ve le cœur de mon a -

1^{re} S. *f* - mie, A-mour tu n'en - tends point, Elle a mon cœur et j'ai le

2^e S. *f* - mie, A-mour tu n'en - tends point, Elle a mon cœur et j'ai le

3^e S. *f* - mie, A-mour tu n'en - tends point, Elle a mon cœur et j'ai le

1^{re} S. *Cresc.* *ff* *Dim. poco a poco.* sien. Elle a mon cœur et j'ai le sien. Elle a mon cœur, Elle a mon

2^e S. *Cresc.* *ff* *Dim. poco a poco.* sien. Elle a mon cœur et j'ai le sien. Elle a mon cœur, Elle a mon

3^e S. *Cresc.* *ff* *Dim. poco a poco.* sien. Elle a mon cœur et j'ai le sien. Elle a mon cœur, Elle a mon

1^{re} S. *pp*
cœur et j'ai le sien, Elle a mon cœur et j'ai le sien.

2^{es} S. *pp*
cœur et j'ai le sien, Elle a mon cœur et j'ai le sien.

3^{es} S. *pp*
cœur et j'ai le sien, Elle a mon cœur et j'ai le sien.

pp *f*

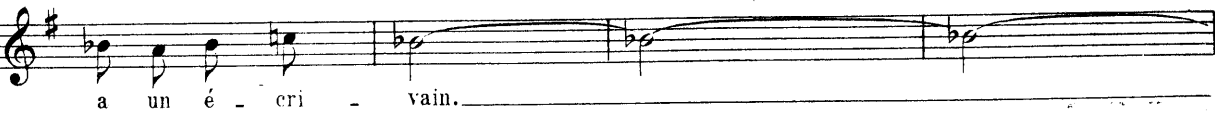
1^{re} S. **H** *p*
Dans la rue de Pé - nes - tin.

2^{es} S. *p*
Il y

3^{es} S.

H *p*

1^{re} S. 

2^e S. 
a un é - cri - vain.

3^e S. 
Dans la rue de Pé - nes - tin.

p

ff

3

3

3

ff

3

1^{re} S. 
Elle a mon cœur et j'ai le sien!

2^e S. 
Elle a mon cœur et j'ai le sien!

3^e S. 
Elle a mon cœur et j'ai le sien!

ff

3

3

3



Trimousett'

CHANT DE QUÊTE DE LA CHAMPAGNE

Soli et Chœur pour voix de femmes.

à Mademoiselle Thérèse ROGER.

Lent.

SOPRANO SOLO.

CHŒUR

PIANO.

The first system of the musical score is marked 'Lent.' and is in 3/4 time. It features three staves: Soprano Solo, Chœur, and Piano. The Soprano Solo and Chœur parts are mostly rests, while the Piano part begins with a series of descending eighth notes and a half note, marked with a forte 'f' dynamic.

SOPRANO SOLO.

CHŒUR.

ff TUTTI.

Allegretto, pp

Allegretto.

pp

C'est le

Tri - mou - sett.

The second system continues the musical score. The Soprano Solo part has a rest followed by a half note. The Chœur part has a rest followed by a half note. The Piano part continues with a series of descending eighth notes and a half note, marked with a forte 'ff' dynamic. The tempo changes to 'Allegretto' and the dynamics to 'pp' (pianissimo). The lyrics 'C'est le Tri - mou - sett.' are written below the Chœur staff.

pp

Mai, mois de Mai, C'est le jo - li mois de Mai.

The third system continues the musical score. The Soprano Solo part has a rest followed by a half note. The Chœur part has a rest followed by a half note. The Piano part continues with a series of descending eighth notes and a half note, marked with a pianissimo 'pp' dynamic. The lyrics 'Mai, mois de Mai, C'est le jo - li mois de Mai.' are written below the Chœur staff.

CHŒUR.

pp

En re - ve - nant de dans les

Champs, En re - ve - nant de dans les champs, A - vons trou - vé les blés si

grands, La blanche é - pi - ne flo - ris - sant, De - vant Dieu.

Lent. *psf* *Allegretto.*

B SOPRANO SOLO.

p

C'est le Mai, mois de Mai, c'est le jo - li mois de

CHŒUR.

Mai.

SOPRANOS.

ALTO.

p Quand vot' ma -

p Quand vot' ma -

p

S.

Al.

- ri s'en va de - hors, Quand vot' ma - ri s'en va de - hors, Que Dieu le

- ri s'en va de - hors, Quand vot' ma - ri s'en va de - hors, Que Dieu le

Lent. *mf sf*

S.

Al.

gard' en son ac - cord Et en l'ac - cord de son cher fils Jé - sus -

gard' en son ac - cord Et en l'ac - cord de son cher fils Jé - sus.

Lent. *mf sf*

Allegretto.
SOPRANO SOLO.

C *mf*

C'est le Mai, mois de

Christ.

Christ.

Allegretto. *mf* *p*

Mai, C'est le jo - li mois de Mai.

SOPRANOS. *pp*

Quand vous cou - chez vot'

ALTOS. *mf*

Quand vous cou - chez vot' bel en - fant, Quand vous cou -

S. bel en - fant, que Dieu le gard' à

Al. chez vot' bel en - fant, Que Dieu le gard' à son cou - cher, Et à toute

S. son cou - cher De - vant Dieu.

Al. heur' de la jour - née De - vant Dieu.

Lent. *Allegretto.*

D SOLO ALTO. *f*

C'est le Mai, mois de Mai, C'est le jo - li mois de

S.

Al.

mf

SOPRANO SOLO.

C'est le Mai, mois de Mai, C'est le jo - li mois de

Mai.

Mai.
SOPRANOS.

Un pe - tit brin de vot' fa - rin', un pe - tit

ALTOS.

Un pe - tit brin Un pe - tit

brin de vot' fa - rin' C'est pour ai -

brin de vot' fa - rin' C'est pas pour boi - re ni man - ger, C'est pour ai -

2°

Cresc. ^{1²} *Lent.* *ff*

S. - der a - voir un ciERG' Pour y lu - mer la no - ble vierg' De - vant

Al. - der a - voir un ciERG' Pour y lu - mer la no - ble vierg' De - vant

Cresc. *Lent.* *ff*

E Allegretto. *mf*

SOPRANO SOLO. C'est le

S. Dieu.

Al. Dieu.

Allegretto. *p*

S. Mai, mois de Mai, C'est le jo - li mois de Mai.

ALTO SOLO. *mf* C'est le

Al. 

Mai, mois de Mai, C'est le jo - li mois de Mai.

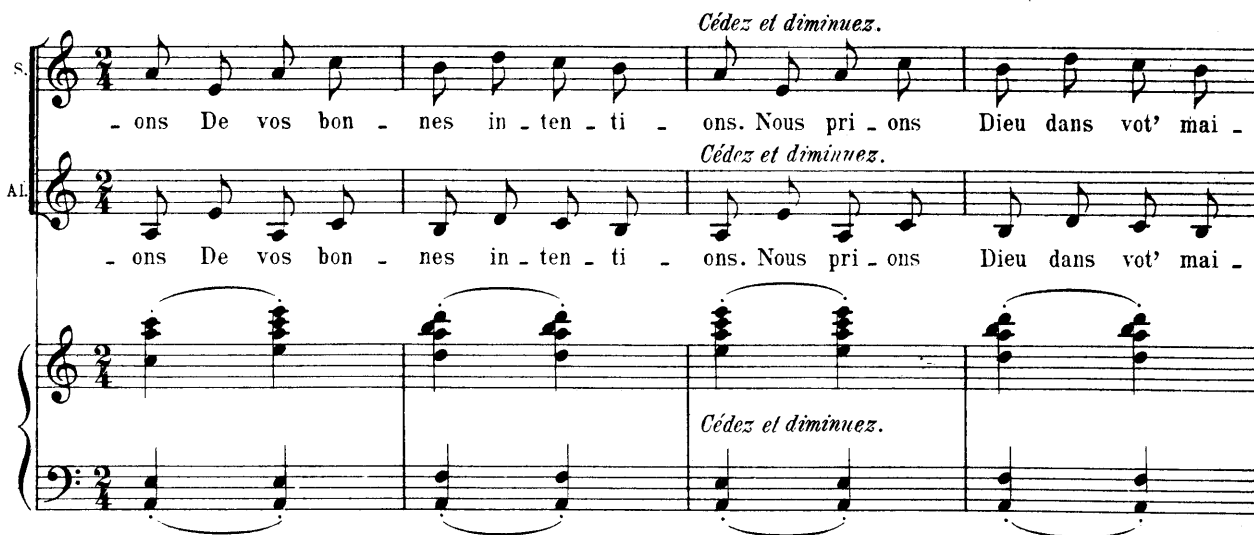
SOPRANOS. *mf*
CHŒUR. *mf*
ALTOS. *mf*

Ma-dam'nous vous re - mer-ci - ons, Ma-dam'nous vous re - mer-ci -

Ma-dam'nous vous re - mer-ci - ons, Ma-dam'nous vous re - mer-ci -

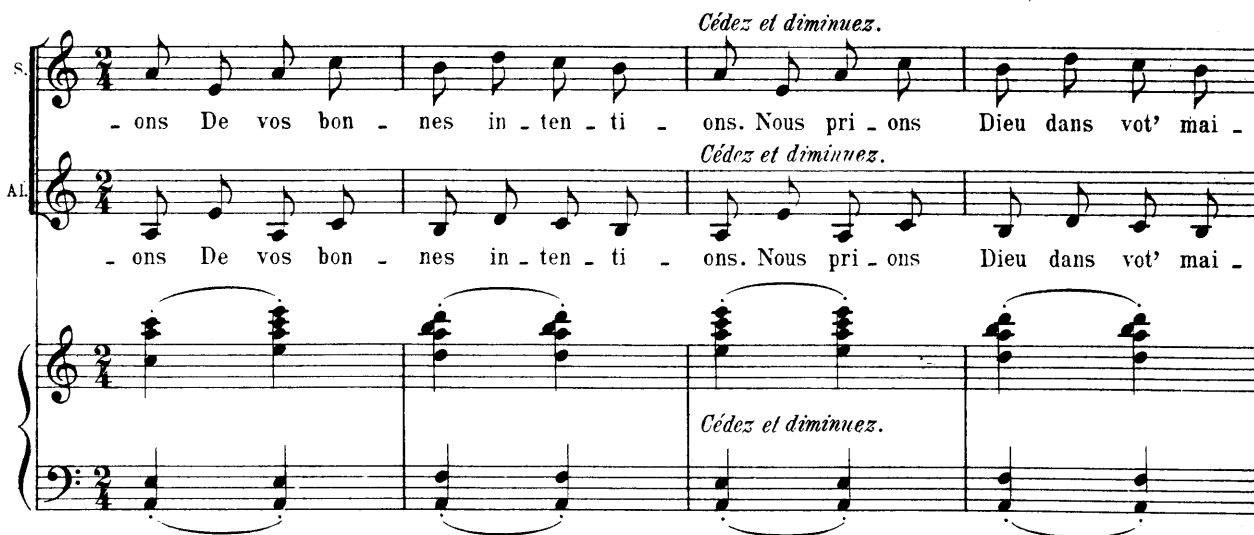


Cédez et diminuez.

S. 

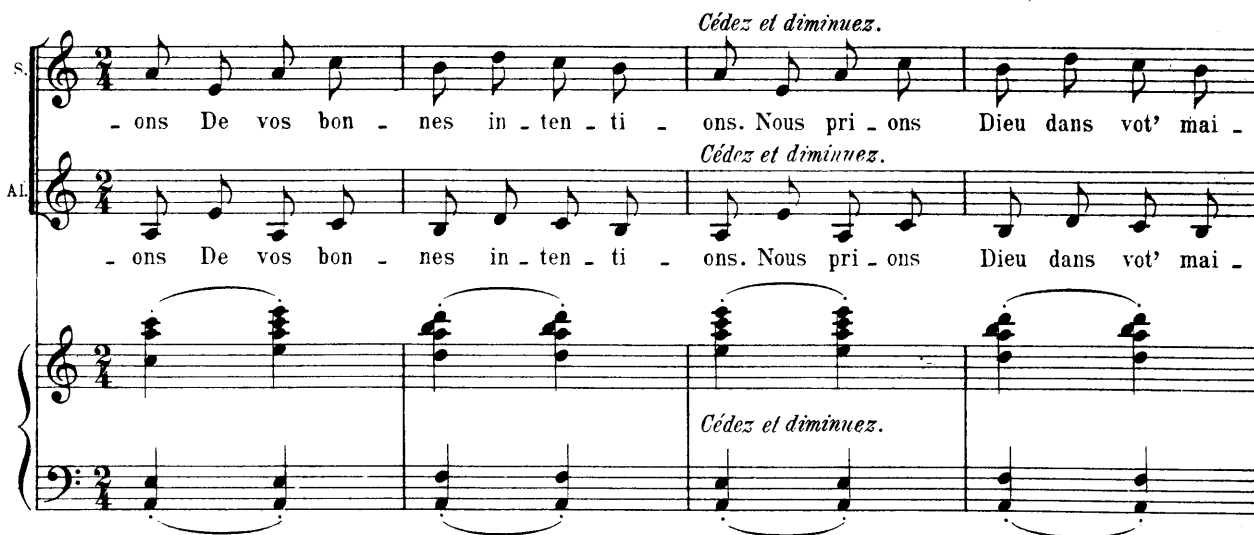
- ons De vos bon - nes in - ten - ti - ons. Nous pri - ons Dieu dans vot' mai -

Cédez et diminuez.

AL. 

- ons De vos bon - nes in - ten - ti - ons. Nous pri - ons Dieu dans vot' mai -

Cédez et diminuez.



Lent. *pp*

S. *son, aus - si quand nous en sor - ti - rons De - vant Dieu*

Al. *son, aus - si quand nous en sor - ti - rons De - vant Dieu*

Lent. *pp*

SOPRANO SOLO (*ad lib.*) *pp* *Perdendosi.*

C'est le Mai, mois de Mai. C'est le

S.

Al.

pp

S. *jo - li mois de Mai.*

sempre pp

Red. *